



TANZ KONGRESS

PRESS RELEASE (As of 05/29/2013)

OPENING OF THE DANCE CONGRESS 2013

Bewegungen übersetzen – Performing Translations

An event of the German Federal Cultural Foundation

6 – 9 June, 2013

Congress Centre: tanzhaus nrw and the Capitol Theater Düsseldorf

Under the motto '**Bewegungen übersetzen - Performing Translations**', the **Dance Congress 2013** is set to start on Thursday, 6 June, in Düsseldorf. Until 9 June, the international expert forum organised by the **German Federal Cultural Foundation** for dance professionals, theorists, practitioners and others interested in dance will deal with the transfer and mediation of body concepts, movement repertoires and modes of practice in and between cultures.

In more than 100 events with around 250 speakers, various facets of dance will be elucidated. Lectures and labs offer the opportunity to discuss questions related to the social relevance and passing on of dance, its archiving and the copyright situation, to talk about dance and aging, or to test new training methods in workshops. Participants include leading choreographers such as Sidi Larbi Cherkaoui, Anne Teresa De Keersmaeker, William Forsythe, Deborah Hay, Faustin Linyekula, and Martin Schläpfer. We are expecting more than 1,000 professional visitors.

Due to the great response to the first two editions in Berlin 2006 and Hamburg 2009, the Dance Congress has been included as a cultural beacon in the German Federal Cultural Foundation's promotion of excellence. Starting with the event in Düsseldorf 2013, the Dance Congress is to take place every three years at alternating locations in Germany.

On the occasion of the **opening of the Dance Congress 2013** on Thursday, **6 June at 6 pm in the Düsseldorfer Schauspielhaus**, the Minister of State in the Federal Chancellery and Federal Government Commissioner for Culture and the Media, **Bernd Neumann**, the Artistic Director of the German Federal Cultural Foundation, **Hortensia Völckers**, and the City Councillor of Cultural Affairs of North Rhine-Westphalia's capital Düsseldorf, **Hans-Georg Lohe**, will speak.

Directly afterwards we present the German premiere of 'La Création du monde 1923 – 2012', a special highlight of the dance programme. In his internationally acclaimed piece, the Congolese choreographer Faustin Linyekula and 25 dancers of the CCN-Ballet de Lorraine explore from a present-day perspective the way in which foreignness is mutually perceived in Europe and Africa. Linyekula integrates the original piece from 1923 like a citation in his own choreography and gives a both serious and spectacular artistic expression to the encounter between past and present, the debate on tradition and modernity, remembrance and responsibility. A second performance of '**La Création du monde 1923 – 2012**' is on **7 June** at 8 pm, also at the **Düsseldorfer Schauspielhaus**.

In addition, the Deutsche Oper am Rhein, the Düsseldorfer Schauspielhaus, the tanzhaus nrw in the Capitol Theater and the Forum Freies Theater will flank the Congress with further public performances selected exclusively for this occasion,

TANZKONGRESS
Mariannenplatz 2
10997 Berlin
T. 49 (0)30 40 50 59 89
T. 49 (0)30 40 50 59 86
zentrale@tanzkongress.de
www.tanzkongress.de

PRESSE - und
ÖFFENTLICHKEITSARBEIT
k3 berlin
Heike Diehm
Prinzenstrasse 85 F
10969 Berlin
T. + 49 (0)30 69 56 95 24
F. + 49 (0)30 69 5695 23
heike.diehm@k3berlin.de

Eine Veranstaltung der
Kulturstiftung des Bundes

KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES

ranging from ballet, to contemporary dance, all the way to interactive performances.

The Candoco Dance Company also references the themes of the Congress with "Turning 20". The British formation is leading in the collaboration between bodily disabled and non-disabled professional dancers and will celebrate its 20th anniversary with an intensive double programme: The piece "Set and Reset" by the American choreographer Trisha Brown, which premiered in 1983, counts as a masterpiece of post-modern dance and was created to the music of Laurie Anderson. The original designs for the stage set and costumes were created by the Pop artist Robert Rauschenberg. With "Set and Reset/Reset", Candoco develops a new version based on the rules of the original. The first part of the double programme, "Looking Back" by the French choreographer Rachid Ouramdane, draws individual portraits of the ensemble members of Candoco in an atmospherically dense and visually and musically powerful way.

"Turning 20": presented by **tanzhaus nrw** on **7 and 8 June** at the **Capitol Theater Düsseldorf**, on both evenings at 8 pm.

The evening of the final Congress day is then dedicated to the key figures in the choreographic work process and stage presentation – the dancers. On 9 June at the Opernhaus Düsseldorf, members of various ensembles – representing ca. 70 German ballet and dance theatre companies – will present excerpts of contemporary and classical choreographies under the title: "Poets, Virtuosos, Characters". They range from the reconstruction of the Grete Wiesenthal waltz "Wein, Weib und Gesang", to dance classics such as Christopher Wheeldon's "Swan Lake", Ralf Dörnen's "Le sacre du printemps" and Marco Goecke's "I Found a Fox".

"Poets Virtuosos, Characters": dancer personalities on **9 June** at the **Opernhaus Düsseldorf**, 7:30 pm.

Tickets are still available for all performances of the dance programme. Detailed information at: www.tanzkongress.de.

Dance professionals and others interested in dance who are not able to personally attend the events in the Congress Centre on the area of the tanzhaus nrw and the Capitol Theater can follow the Dance Congress via its internet presence and in the social networks. In cooperation with the specialist magazine "tanz" there will be a Congress blog, as well as daily video news in which selected events will be edited and documented.

The Dance Congress is an event of the German Federal Cultural Foundation in collaboration with tanzhaus nrw. Cooperation partners: Capitol Theater Düsseldorf, Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf Duisburg, Düsseldorfer Schauspielhaus, FFT Düsseldorf. With the support of Kulturamt der Landeshauptstadt Düsseldorf, Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen, the International Research Center "Interweaving Performance Cultures" – Freie Universität Berlin and Goethe-Institut. Cultural partner: WDR 3. Presented by coolibri, K.WEST and tanz – Zeitschrift für Ballett, Tanz und Performance.